Stage 4 - Storybooks
The Secret Room (비밀의 방)

Storytelling by Extended Stories

더 길고 자세한 스토리 버전으로, 좀 더 높은 레벨의 수업이 가능합니다. 더 많은 언어 노출을 통해 학생들의 언어능력 향상뿐만 아니라 이해력과 상상력을 증진시켜 줍니다.

페이지 마다 읽은 내용에 관한 사실과 의견을 묻는 질문이 포함되어 있습니다.

Cover/Introduction

This is a story about what happened when Biff had new paint and wallpaper in her bedroom.
이 이야기는 Biff가 새 페인트와 벽지를 그녀의 침실에 붙일 때 일어난 이야기입니다.

<그림을 보며 물어보세요>

Do you have wallpaper on your bedroom wall? Some walls have wallpaper, some have paint.
여러분은 방 벽에 벽지가 있나요? 어떤 벽은 벽지가 있고, 어떤 벽은 페인트가 칠해져 있지요.

What do you think happens when you put new wallpaper on the walls? Do you have to take the old wallpaper off? How is that done, do you think?
벽에 새로운 벽지를 붙이면 어떤 일이 일어날 것이라고 생각하나요? 오래된 벽지는 떼어내야 하나요? 어떻게 하면 된다고 생각하나요?

Page 1

Biff and Chip liked the new house. It was fun having a big tree with a tree house at the bottom of the garden and it was fun having bedrooms right up in the roof of the house.
There was a great deal of work to be done on the house. One of the jobs was to tidy up the garden. Biff and Chip were pleased about this. **They helped Mum and Dad.**
'It's like clearing away a jungle' said Biff.

Biff와 Chip은 새 집이 맘에 들었어요. 정원 끝에 큰 나무에 나무집이 있는 것도 재미있었고, 지붕 바로 아래 방이 있는 것도 재미있었어요.
집에는 해야 할 많은 일이 있었어요. 그 중 하나는 정원을 정리하는 일이었어요. Biff와 Chip은 이 일에 만족했어요. 그들은 엄마, 아빠를 도왔어요.
'마치 정글을 치우는 것 같아.' Biff가 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What did Biff say the garden was like? What did she mean by this?
Biff는 정원이 무엇 같다고 했나요? 그것은 무슨 뜻으로 한 말인가요?

How did Biff and Chip help Mum and Dad?
Biff와 Chip은 어떻게 엄마, 아빠를 도왔나요?

Page 2/3

Another job that had to be done was to decorate all the rooms. The twins helped with this, too.

Mum put wallpaper on the walls. Chip helped her. Mum was very good at wallpapering. She made a good job of this wall, except for one thing. Can you see what it was?
Dad painted a door. Biff helped him.
Dad said the smell of paint made him sneeze and gave him a headache.

또 다른 일은 모든 방을 꾸미는 것이었어요. 쌍둥이는 이 일도 도왔어요.
엄마는 벽에 벽지를 붙였어요. Chip이 엄마를 도왔어요. 엄마는 벽지 붙이는 일을 아주 잘했어요. 엄마는 한 가지만 빼고는 아주 잘했어요. 그것이 무엇인지 보이나요?
아빠는 문을 칠했어요. Biff는 아빠를 도왔어요.
아빠는 페인트 냄새 때문에 재채기가 나고 머리가 아프다고 했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What did Mum do? Can you see what she did wrong?
엄마는 무엇을 했나요? 엄마가 무엇을 잘못했는지 보이나요?

What did Dad do? Why was Biff holding a cloth?
아빠는 무엇을 하나요? 왜 Biff는 천을 잡고 있나요?

Page 4/5

Biff was in her room. Her bedroom was a funny shape because it was up in the roof of the house. One of the bedroom walls sloped down almost to the floor.
Dad looked at the wallpaper.
Biff liked the room, but she **wanted new wallpaper.** The old wallpaper was peeling off the wall under the window.
'We'll do your bedroom next,' Dad told Biff. 'First we'll pull all the old wallpaper off. Then we'll paint the door and window. Last of all we'll put on some nice new wallpaper. You can choose the wallpaper yourself.'

Biff는 자기 방에 있었어요. 그녀의 방은 지붕 바로 아래 있기에 재미있는 모양이었어요. 벽 한쪽은 거의 바닥까지 기울어져 있었어요.
아빠는 벽지를 바라봤어요.
Biff는 그녀의 방이 맘에 들었지만 새 벽지를 원했어요. 오래된 벽지는 유리창 아래로 떨어지고 있었어요.
'다음엔 네 방을 하자.' 아빠가 Biff에게 말했어요. '먼저 오래된 벽지를 모두 떼어내자. 그리고 문과 창문을 칠하자. 마지막으로 멋진 새 벽지를 붙이는 거야. 벽지는 네가 골라도 돼.'

<그림을 보며 물어보세요>

Why was Biff's room such a funny shape?
왜 Biff의 방은 재미있는 모양이었나요?

What was Biff thinking about? What did she want?
Biff는 무슨 생각을 하고 있었나요? 그녀는 무엇을 원했나요?

What do you think Dad was thinking?
아빠가 무슨 생각을 하고 있었다고 생각하나요?

Page 6/7

So the next day **they went to the wallpaper shop. Biff looked at the wallpaper.** There was so much to choose from, but Biff knew just what she wanted. At last she found right one. **She liked this wallpaper**

most of all.
'This one would look good,' she said.
'Yes,' said Mum. 'I think so too.'

그래서 다음날, 그들은 벽지 가게에 갔어요. Biff는 벽지를 봤어요. 많은 종류의 벽지가 있었지만, Biff는 자신이 무엇을 원하는지 알았어요. 마침내 그녀는 알맞은 것을 찾았어요. 그녀는 이 벽지가 제일 맘에 들었어요.
'이게 멋있을 거 같아요.' 그녀가 말했어요.
'그래.' 엄마가 말했어요. '나도 그렇게 생각해.'

<그림을 보며 물어보세요>

What sort of wallpaper did Biff choose?
Biff는 어떤 종류의 벽지를 골랐나요?

What happened to Dad in the shop?
그 가게에서 아빠에게 무슨 일이 일어났나요?

Page 8/9

Mum and Dad started on Biff's room that very afternoon. **Mum and Dad pulled the wallpaper off. Biff and Chip helped.**
'What a job!' said Chip.
'There are layers and layers of wallpaper to pull off,' said Biff. 'People must have put new wallpaper on top of the old wallpaper each time they decorated the room.'

엄마와 아빠는 오후에 Biff의 방을 하기 시작했어요. 엄마와 아빠는 벽지를 떼어냈어요. Biff와 Chip이 도왔어요.
'힘들군!' Chip이 말했어요.
'겹겹의 벽지를 떼어내야 해.' Biff가 말했어요. '분명 사람들은 새 벽지를 오래된 벽지 위에 매번 그냥 붙였을 거야.'

<그림을 보며 물어보세요>

What was funny about the way Biff's room had been papered by the people who had lived in the house before?
Biff의 방에 벽지를 붙인 예전 사람들의 방식은 왜 어리석었나요?

How many different sorts of wallpaper can you see?
얼마나 많은 다른 종류의 벽지를 볼 수 있나요?

Page 10/11

It was hard work pulling off all the old wallpaper.
'There is wallpaper on top of wallpaper on top of wallpaper,' said Biff.
At last she got down to the very last layer of paper. Then she saw a funny thing. **Biff found a door.** It had been completely hidden under the wallpaper but once she peeled all the paper off, there it was-a little door in the wall.
'Look at this,' said Biff. 'I've found a door in the wall.' She tried to open it, but **the door was stuck**.

오래된 벽지를 모두 떼어내는 일은 매우 어려운 일이었어요.
'벽지 위에 또 벽지가 있고 그 위에 또 있어.' Biff가 말했어요.

마침내 Biff는 마지막 벽지까지 다 떼어냈어요. 그때 그녀는 재미있는 것을 봤어요. Biff는 문을 발견했어요. 그것은 벽지 뒤에 완전히 숨겨져 있었지만, 벽지를 다 떼어내자 벽에는 작은 문이 있었어요.
'이것 좀 봐.' Biff가 말했어요. '내가 벽에서 작은 문을 발견했어.' 그녀가 문을 열어보려 했지만 문은 열리지 않았어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What do you think was behind the little door in the wall?
벽의 이 작은 문 뒤에는 무엇이 있다고 생각하나요?

Why do you think someone had put wallpaper over it?
왜 누군가가 이 문 위에 벽지를 붙였다고 생각하나요?

Page 12/13

'Why would anyone to cover a door with wallpaper?' asked Mum.
'It must have been hidden for years,' said Dad.
'If we open the door, what do you think we'll find behind it?' Chip asked nervously.
'I hope there's nothing nasty or frightening.' said Biff.
Mum opened the door. She did it with a screwdriver. Behind the door, **she found a room.**
It was only a little room, just about big enough for two or three people to stand up in.
Everyone looked inside.

'왜 누군가가 이 문을 벽지로 가리려고 했을까?' 엄마가 물었어요.
'몇 년간 숨겨져 있었을 거야.' 아빠가 말했어요.
'만약 우리가 이 문을 열면 뒤에 뭐가 있을까요?' Chip이 걱정스럽게 물어봤어요.
'나쁘거나 무서운 것이 아니었으면 좋겠어.' Biff가 말했어요.
엄마가 문을 열었어요. 엄마는 드라이버로 열었어요. 문 뒤에서 엄마는 방을 발견했어요.
두, 세 사람이 서 있기에 딱 맞을 정도의 작은 방이었어요.
모두가 안을 바라보았어요.

<그림을 보며 물어보세요>

Why was Chip nervous about opening the little door?
왜 Chip은 작은 문을 여는데 긴장했나요?

What did Mum find when the door was opened?
엄마가 문을 열었을 때 무엇을 발견했나요?

How can you tell that no-one had been in the room for a long time?
어떻게 오랫동안 아무도 이 방에 들어오지 않았다는 것을 알 수 있나요?

Page 14/15

Mum went into the secret room. It was dark inside, and it was very dusty.
Inside, **she found a little house.** There was nothing else in the little room. Just this little house.
Biff and Chip could hardly believe their eyes. Mum lifted the sheet off the house, and carried it out into Biff's bedroom. Everyone looked at it. It looked just like their new house. It was exactly the same.
'It looks like our house.' said Mum.

엄마는 비밀의 방 안으로 들어갔어요. 안은 어두웠고 매우 먼지가 많았어요.
안에서 엄마는 작은 집을 발견했어요. 그 방에 다른 것은 아무것도 없었어요. 그저 이 작은 집 뿐이네요.

Biff와 Chip은 자신들의 눈을 믿을 수가 없었어요. 엄마는 그 집을 떼어서 들고 Biff의 방으로 나왔어요. 모두들 그것을 봤어요. 그것은 그들의 새 집과 똑같은 모양이었어요. 아주 정확히 똑같았어요.
'우리 집 같은데.' 엄마가 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What do you think the model house was?
이 모델 하우스는 무엇이라고 생각하나요?

Page 16/17

Mum put the house on the floor. Dad called Kipper and he came up to see what they had found.
'It looks as if our house had shrunk,' said Kipper when he saw the little house. He lay on the floor and peered through the window.
The front of the house was made so that it opened. **Biff opened the little house** and **everyone looked inside.**
There were little rooms just like rooms in the real house. The little rooms had tiny furniture - tables and chairs, beds and cupboards, except they all looked very old.
'It looks like our house inside,' said Biff.

엄마는 그 집을 바닥에 내려놓았어요. 아빠는 그들이 무엇을 발견했는지 보라며 Kipper를 불렀어요.
'우리 집이 줄어든 것 같아.' 작은 집을 보고 Kipper가 말했어요. 그는 바닥에 누워 창문으로 안을 들여다봤어요.
집의 정면은 열리도록 되어 있었어요. Biff는 작은 집을 열었고 모두가 들여다봤어요.
거기에는 진짜 집과 마찬가지로 작은 방들이 있었어요. 작은 방에는 가구들도 있었어요 - 탁자와 의자들, 침대와 찬장, 그것들이 오래된 것처럼 보인다는 것만 뺀다면요.
'우리 집 안과 똑같아요.' Biff가 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What was inside the little house? 작은집 안에는 무엇이 있었나요?

Was the furniture like furniture in your house?
집에 있는 가구와 비슷한 가구들인가요?

Page 18/19

In one of the rooms, **Kipper found a little dog. 'Look at this little dog,' said Kipper.** He held it in his hand and showed it to Biff and Chip. **'It looks like our dog. It looks like Floppy.'**

한 방에서 Kipper는 작은 개를 발견했어요. '이 작은 개 좀 봐.' Kipper가 말했어요. 그는 그것을 손으로 들어 Biff와 Chip에게 보여줬어요. '우리 개같이 생겼어. Floppy처럼 말이야.'

<그림을 보며 물어보세요>

What did kipper find? Kipper는 무엇을 발견했나요?

Do you think the little dog was like Floppy? 작은 개가 Floppy같다고 생각하나요?

Page 20/21

In one of the bedrooms in the roof of the little house, **Chip found three little children.** The figures were dressed in strange-looking clothes. There was a boy and a girl both about the same size, and there was a little boy.
'Look at the children,' said Chip.
'They look like us.'
'We don't were clothes like that,' said Kipper.
'No but we would have done if we'd lived all those years ago,' said Biff.

지붕 아래의 작은 방 중 하나에서 Chip은 세 명의 아이들을 발견했어요. 그것들은 희한한 옷을 입고 있었어요. 한 명의 소년과 한 명의 소녀는 거의 비슷한 크기였고 작은 소년이 한 명 있었어요.
'저 아이들을 봐.' Chip이 말했어요.
'우리 같아.'
'우리는 저런 옷을 입지 않아.' Kipper가 말했어요.
'아니야. 우리가 저것처럼 오래 전에 살았다면 그랬을 거야.'

<그림을 보며 물어보세요>

What did chip find? Why did he say that the children looked like them?
Chip은 무엇을 발견했나요? 왜 그는 그 아이들이 자신들처럼 생겼다고 했나요?

Why were the little children wearing funny-looking clothes?
왜 아이들은 희한한 옷을 입고 있었나요?

Page 22/23

At last **Biff**'s bedroom was finished. She **liked her bedroom** now that it was done. **She liked the secret room too.**
Dad painted the secret room and made it into Biff's cupboard. Biff was pleased about this. She put things inside.
She had the little house in her room too. The children had cleaned off all the dust and cobwebs and put everything straight inside.

마침내 Biff의 방이 완성되었어요. 그녀는 완성된 자신의 방이 맘에 들었지요. 그녀는 비밀의 방도 맘에 들었어요.
아빠는 비밀의 방을 새로 칠하고 그것을 그녀의 벽장으로 만들어 주었어요. Biff는 그것에 대해 매우 만족했어요. 그녀는 물건들을 안에 집어 넣었어요.
비프는 그 작은 집도 자기 방에 두었어요. 아이들은 먼지와 거미줄을 치우고 모든 것을 똑바로 안에 집어 넣었어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What has happened to Biff's room? What has Dad done to the secret door?
Biff의 방에 무슨 일이 일어났나요? 아빠는 비밀의 문을 어떻게 했나요?

Would you like a secret room in your bedroom?
자기의 방에 비밀의 방을 갖고 싶나요?

Page 24

Biff was in bed. She was fast asleep. She dreamed about the little children they had found. In the

morning she and Chip would begin a new term at school. Wilf and Wilma were going to call in the morning, and they were all going to school together.
Biff and Chip were looking forward to going to school. Their teacher was Mrs May, and they liked Mrs May.
Biff was going to tell her all about the secret room and the little house.

Biff는 침대에 누웠고, 금방 잠이 들었어요. 그녀는 그들이 발견한 작은 아이들에 대한 꿈을 꿨어요. 아침에 Biff와 Chip은 새 학기를 시작할 거예요. Wilf와 Wilma가 아침에 전화 할 것이고 다같이 학교에 갈 거랍니다.
Biff와 Chip은 학교에 가기를 기다리고 있었어요. 그들의 선생님은 메이 선생님이었는데, 그들은 선생님을 좋아했어요.
Biff는 선생님께 비밀의 방과 작은 집에 대해서 모두 얘기 할 거예요.

<그림을 보며 물어보세요>

What did Biff dream about? Biff는 무슨 꿈을 꿨나요?

Where were Biff and Chip going the next day?
다음날 Biff와 Chip은 어디에 가나요?